

# Condizioni generali di vendita e fornitura (CGVF) di Husqvarna Schweiz AG (Apparecchi forestali e da giardino, soluzioni per irrigazione ed edilizia/construction)



## 1. GENERALE

Husqvarna Schweiz AG, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Svizzera ("HUSQVARNA") commercializza la gamma di prodotti dei marchi Husqvarna, Gardena, McCulloch e ulteriori «OCB / Other Consumer Brand» di Husqvarna Group nei settori apparecchi forestali e giardino, soluzioni per irrigazione, edilizia/construction, accessori, ricambi e abbigliamento, in prosieguo denominati Prodotti.

Per i prodotti del marchio Husqvarna, HUSQVARNA non eroga di norma servizi diretti nei confronti di clienti finali; di tali servizi si occupano i rivenditori specializzati.

Le presenti CGVF si applicano agli ordini e alle commesse dirette concordate tra HUSQVARNA e i relativi rivenditori (inclusi i rivenditori autorizzati) nonché i clienti finali e sono valide a decorrere dal 1° gennaio 2019. Le presenti CGVF sostituiscono tutte le versioni precedenti.

Husqvarna Schweiz AG cura un sistema di distribuzione selettivo per il marchio Husqvarna. Qualora sia in essere un accordo di distribuzione selettivo con il partner contrattuale, le presenti Condizioni generali di vendita e fornitura assumono valenza sussidiaria.

## 2. ORDINE E CONFERMA

I prodotti e i servizi vengono ordinati dal committente presso HUSQVARNA mediante ordini conferiti di persona, per iscritto, per via elettronica o telefonicamente. Un ordine così conferito si intende accettato da HUSQVARNA solo nel momento in cui HUSQVARNA conferma l'ordine («Conferma di HUSQVARNA») o lo evade. Eventuali divergenze della Conferma di HUSQVARNA rispetto all'ordine devono essere contestate dal committente tempestivamente, al più tardi entro 2 giorni lavorativi dal ricevimento della Conferma di HUSQVARNA. In caso di mancata o ritardata contestazione, le condizioni contenute nella Conferma di HUSQVARNA si intendono accettate dal committente.

## 3. CONSEGNA E SERVIZIO

### 3.1 Gardena negli Stati Uniti/Canada

I prodotti GARDENA Smart non sono certificati per l'uso negli Stati Uniti, non possono essere utilizzati e non sono

autorizzati da GARDENA per la vendita e/o l'uso negli Stati Uniti.

GARDENA non autorizza la vendita e/o l'uso dei propri prodotti per l'irrigazione negli Stati Uniti e in Canada e non si assume alcuna responsabilità in caso di vendita e/o utilizzo dei prodotti per irrigazione GARDENA negli Stati Uniti e/o in Canada.

I dispositivi elettrici GARDENA collegati all'alimentazione elettrica tramite un cavo di alimentazione (di seguito i "prodotti") non sono destinati alla vendita o all'uso negli Stati Uniti e in Canada, in quanto i connettori dei prodotti non sono compatibili con le prese di corrente locali. I prodotti non possono essere utilizzati negli Stati Uniti e in Canada senza un adattatore idoneo. GARDENA non autorizza la vendita e/o l'uso dei propri prodotti negli Stati Uniti e in Canada e non si assume alcuna responsabilità in caso di vendita e/o utilizzo dei prodotti in questi paesi.

### 3.2 Consegne parziali

Il diritto alle consegne parziali e alla corrispondente fatturazione è espressamente a discrezione di HUSQVARNA.

### 3.3 Spese di spedizione / Danni da trasporto

I prezzi sono da intendersi al netto delle spese di spedizione. Quota costi di trasporto e spedizione secondo le condizioni concordate. I costi aggiuntivi per trattamenti speciali o consegne postali espresse, come pure eventuali oneri per spedizioni in contrassegno e, laddove applicabile, le tasse di volta in volta vigenti per la garanzia di riciclaggio vengono indicate chiaramente al committente e addebitate separatamente.

Le consegne con danni da trasporto non possono essere rifiutate dal committente, bensì devono essere accettate con riserva e notificate immediatamente al trasportatore e a HUSQVARNA. Il committente è tenuto a comunicare a HUSQVARNA per iscritto entro 5 giorni dal ricevimento della merce ordinata eventuali reclami relativi a danni da trasporto / scostamenti quantitativi, allegando le relative fotografie; in caso contrario, la consegna si considera accettata.

Si esclude qualunque diritto alla garanzia per danni da trasporto dovuti a imballaggi mancanti o insufficienti.

### 3.4 Resi

HUSQVARNA accetta la restituzione soltanto di consegne errate di prodotti nuovi di fabbrica nell'imballo originale integro e senza applicazioni (per es. etichette del prezzo).

Il ritiro o la sostituzione dei prodotti avviene solo entro 30 giorni lavorativi dalla ricezione della merce da parte del committente e/o in base a un accordo scritto e soltanto previa autorizzazione del reparto vendite di HUSQVARNA.

L'autorizzazione viene concessa tramite la comunicazione di un numero d'ordine di reso da parte di HUSQVARNA. Il numero d'ordine di reso deve essere indicato dal committente su tutti i documenti (per es. bolla di consegna).

Eventuali costi per controlli, imballaggi danneggiati, ecc. vengono dedotti dall'accredito. In caso di inosservanza delle presenti disposizioni da parte del committente, HUSQVARNA ha il diritto di rispedire i prodotti al committente senza affrancatura, di rifiutare la presa in carico della consegna o di addebitare una quota di spese di min. CHF 54.- per ciascuna commessa.

### 3.5 Trasferimento degli utili e dei rischi

Gli utili e i rischi correlati ai prodotti vengono trasferiti in capo al committente con la spedizione da parte di HUSQVARNA.

### 3.6 Diritto di recesso di HUSQVARNA

HUSQVARNA ha il diritto di recedere dai contratti qualora emergano fatti indicanti una situazione di insolvenza del cliente.

## 4. PREZZI DI ACQUISTO

HUSQVARNA vende i prodotti ai prezzi raccomandati non vincolanti di volta in volta pubblicati nei rispettivi listini prezzi (settore Selvicoltura e giardinaggio: incl. IVA di legge e TRA, settore Edilizia/Construction: IVA esclusa), sempre con riserva di modifica dei prezzi e dei modelli.

## 5. CONDIZIONI DI PAGAMENTO

Il committente è di norma tenuto a pagare al netto, senza detrazioni, i prodotti consegnati entro 30 giorni dalla data della fattura.

Il committente non ha né il diritto a pagamenti rateali, né può sospendere i pagamenti in ragione di reclami. Il committente non ha il diritto di compensare tali pagamenti con qualsivoglia rivendicazione da parte sua

# Condizioni generali di vendita e fornitura (CGVF) di Husqvarna Schweiz AG (Apparecchi forestali e da giardino, soluzioni per irrigazione ed edilizia/construction)



nei confronti di HUSQVARNA, per esempio crediti da reso o garanzia, ecc. Non è consentito operare deduzioni senza il preventivo accordo di HUSQVARNA. HUSQVARNA si riserva il diritto di modificare in qualunque momento le condizioni di pagamento.

## 6. PAGAMENTO TARDIVO

Decorso il termine di pagamento di 30 giorni e/o il termine di pagamento concordato, il committente è in mora. In caso di pagamento tardivo può essere addebitato un interesse di mora pari al 5% annuo. Le tasse d'ingiunzione e di riscossione, come pure ulteriori spese conseguenti, sono a carico del committente.

In caso di pagamento tardivo, HUSQVARNA ha il diritto di richiedere, per gli ordini successivi, il pagamento anticipato e a sospendere le consegne non ancora effettuate fino al ricevimento del pagamento.

## 7. RISERVATO DOMINIO

I prodotti forniti restano di proprietà di HUSQVARNA fino all'avvenuto pagamento completo.

## 8. GARANZIA

La ditta HUSQVARNA esclude il diritto alla garanzia ai sensi dell'art. 192 ss. CO; sono valide le disposizioni di garanzia di seguito specificate.

HUSQVARNA garantisce al committente l'assenza di difetti della cosa nei prodotti ai sensi dell'art. 197 CO.

Per le qualità del prodotto specificate dal committente nell'ambito dell'ordine, HUSQVARNA risponde solo laddove HUSQVARNA dia espressa conferma scritta di tali qualità.

I diritti alla garanzia devono essere rivendicati dal committente nei confronti di HUSQVARNA subito dopo l'individuazione del difetto e decadono decorso il periodo di garanzia comunicato per iscritto da HUSQVARNA a decorrere dalla consegna al committente. Il committente deve presentare / allegare una copia dello scontrino d'acquisto.

Per poter verificare il diritto alla garanzia, è in ogni caso necessario che i ricambi difettosi o l'apparecchio difettoso vengano spediti o portati a HUSQVARNA a carico del committente.

Se non diversamente indicato, il periodo di garanzia dei prodotti è pari a 24 mesi

in caso di utilizzo esclusivamente privato, e pari a 12 mesi in caso di utilizzo commerciale, di volta in volta a decorrere dalla consegna all'acquirente. In caso di utilizzo commerciale di prodotti a marchio Gardena o OCB, la garanzia viene concessa con riserva.

(Per la definizione di utilizzo professionale o commerciale, vedere l'Allegato I).

Nel caso di una richiesta di garanzia da parte del committente, HUSQVARNA può decidere a propria discrezione se riparare il prodotto difettoso o sostituirlo con un prodotto dello stesso tipo. In caso di sostituzione del prodotto, Husqvarna riconosce al consumatore una garanzia di due anni sulla fornitura sostitutiva oppure, in caso di riparazione, sulle parti sostituite. In caso di utilizzo commerciale, il periodo di garanzia è di 1 anno sull'apparecchio sostitutivo a decorrere dalla fornitura sostitutiva oppure, in caso di riparazione, sulle parti sostituite a decorrere dalla data della riparazione.

Il committente non ha il diritto di revocare l'acquisto di un prodotto mediante risoluzione della vendita oppure di richiedere uno sconto sul prezzo d'acquisto. È esclusa qualunque richiesta di risarcimento danni. Con riserva di divergenze tecniche e progettuali dei dati contenuti nei prospetti, nei cataloghi e nella documentazione scritta, come pure di modifiche relative a modelli, costruzione e materiali sulla base del progresso tecnico e dell'ulteriore evoluzione del mercato, che siano ragionevoli per il committente, senza che da ciò possano derivare diritti di alcun tipo nei confronti di HUSQVARNA. Qualunque diritto alla garanzia viene meno qualora il prodotto sia stato utilizzato in modo non conforme, sia stato aperto oppure qualora il numero di serie sia stato danneggiato, modificato o rimosso. Ad eccezione dei danni conseguenti dovuti a difetti del prodotto, si esclude qualunque ulteriore diritto alla garanzia o diritto del committente in relazione a difetti del prodotto, indipendentemente dai motivi giuridici.

Per l'abbigliamento riconosciamo una garanzia sui materiali e sulla lavorazione. Tale garanzia non comprende tuttavia la sostituzione a causa di utilizzo improprio o eccessivo e in caso di usura.

## 9. ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

La garanzia viene esclusa o precocemente interrotta qualora i danni siano riconducibili alle cause seguenti:

- Le ispezioni, gli interventi di manutenzione, il montaggio e la cura prescritti nel libretto di manutenzione, nelle istruzioni d'uso o nel manuale di istruzioni non sono stati eseguiti correttamente.
- L'acquirente ha continuato ad utilizzare la macchina nonostante la presenza di un guasto.
- Interventi da parte di soggetti non autorizzati.
- Il prodotto è stato utilizzato non per lo scopo previsto oppure è stato trasformato o modificato.
- Utilizzo improprio.
- In caso di riparazioni durante il periodo di garanzia, non sono stati utilizzati ricambi originali.

## 10. AFTER SALES

In caso di riparazione, HUSQVARNA esegue la riparazione gratuitamente durante il periodo di garanzia; al di fuori del periodo di garanzia, la riparazione viene eseguita alla tariffa oraria di CHF 120.00, IVA esclusa.

Sui lavori di riparazione eseguiti, come pure sulle parti sostituite, offriamo una garanzia di riparazione di 6 mesi.

La spedizione dei prodotti da riparare effettuata dal committente è a carico di quest'ultimo.

In caso di garanzia, le spedizioni di ritorno da HUSQVARNA al committente o al cliente finale sono a carico di HUSQVARNA.

Al di fuori della garanzia, le spedizioni di ritorno sono a carico del committente o del cliente finale e vengono addebitate.

## 11. NESSUNA MODIFICA AI PRODOTTI

Il committente non è autorizzato a modificare in alcun modo i prodotti e i marchi, i nomi, i loghi o i simboli applicati su di essi.

## 12. DIRITTO APPLICABILE

Le presenti CGVF e i contratti e gli accordi stipulati tra le parti e basati su di esse sono assoggettati al diritto svizzero.

**Condizioni generali di vendita e fornitura (CGVF)**  
**di Husqvarna Schweiz AG**  
**(Apparecchi forestali e da giardino, soluzioni per irrigazione ed edilizia/construction)**



**Allegato I:**

Vengono considerate utilizzo commerciale o professionale le seguenti categorie professionali:

- Selvicoltura
- Aziende pubbliche
- Agricoltura
- Edilizia
- Giardinaggio e giardinaggio paesaggistico

**Allegato II: Parti soggette a usura**

1) Parti taglienti, mobili o conduttrici quali:

- Lame di ogni genere
- Zappe per frese
- Pala per spazzaneve
- Disco lama per bordatore e filo
- Catena per motosega e lame

2) Organi di trasmissione

- Cinghie trapezoidali, dentate, piane e tonde
- Catene e pignoni
- Funi e cavi
- Elementi smorzatori
- Freni
- Frizioni

3) Cuscinetti

- Cuscinetto a rotolamento
- Cuscinetto liscio
- Cuscinetto a sfere

4) Ruote

- Pneumatici ad aria
- Cingoli
- Rulli d'appoggio

5) Rivestimenti

- Rivestimenti di qualsiasi tipo con qualsiasi usura

6) Motori

- Candele di accensione
- Filtri aria e benzina/olio
- Mezzi di servizio (olio, grasso, carburante)